

JOHANNA SELLMAN

Assistant Professor
Department of Near Eastern and South Asian Languages and Cultures
The Ohio State University
325 Hagerty Hall, 1775 College Rd.
Columbus, OH 43210-1340
sellman.13@osu.edu
614-316-4847

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2016- The Ohio State University, Assistant Professor of Arabic Literature in The Department of Near Eastern and South Asian Languages and Cultures
- 2014-2016 The Ohio State University, Assistant Professor and Middle East and Islamic Studies Librarian
- 2013-2014 The Ohio State University, Instructor and Middle East and Islamic Studies Librarian
- 2010-2012 The Ohio State University, Lecturer in the Department of Comparative Studies
- 2001-2003 Tallbohovskolan, Stockholm, Teacher of Spanish, English, and Special Education

EDUCATION

- 2015 Intensive Ottoman and Turkish Summer School, Cunda, Turkey
- 2013 PhD in Comparative Literature, The University of Texas at Austin
Dissertation: "The Biopolitics of Belonging: Europe in Post-Cold War Arabic Literature of Migration"
Advisor: Tarek El-Ariss
- 2010 Center for Arabic Study Abroad, The American University in Cairo
- 2008 Center for Arabic Study Abroad, The American University in Cairo
- 2006 MA in Middle Eastern Studies, The University of Texas at Austin
MA Thesis: "Testimonial Narratives: Moroccan Prison Writing in the Context of National Reconciliation"
Advisor: Barbara Harlow
- 2001 BA in French Literature, Magna Cum Laude, Carleton College
BA Thesis: "Abdelkebir Khatibi, voyageur professionnel"

Advisor: Dana Strand

LANGUAGES

English, Arabic, French, Turkish, Swedish, Spanish

RESEARCH INTERESTS

Contemporary Arabic Literature
Migration and Diaspora Studies
Translation Studies
Gender Studies
Critical Pedagogy
Theatre and Performance Studies

PUBLICATIONS

Guest Co-Editor

2023-2024 Co-editor (with Maggie Flinn and Armelle Blin-Rolland) of *Comicalités* special issue *Comics and Ecopolitics / Bandes dessinée et écopolitique*

Book

Arabic Exile Literature in Europe: Defamiliarizing Forced Migration (Edinburgh University Press, 2022)

Peer-Reviewed Articles

- 2023 Translation of and Critical Introduction to the introduction and first section of Ghassan Kanafani *Adab al-Muqāwama fī Filasṭīn al-Muḥtalla 1948-1966* (Resistance Literature in Occupied Palestine 1948-1966), *Journal of Arabic Literature* special issue on “Palestine as Theory.”
- 2018 “A Global Postcolonial: Contemporary Arabic Literature of Migration to Europe.” *Journal of Postcolonial Writing* 54, no 6 (2018): 751-765.
- 2018 (co-written with Margaret Litvin) “An Icy Heaven: Arab Migration on Nordic Stages.” *Theatre Research International* 43, no 1 (2018): 45-62.
- 2016 “The Ghosts of Exilic Belongings: Maḥmūd al-Bayyātī’s *Raqṣ ‘alā al-mā’: aḥlām wa’rah* and Post-Soviet Themes in Arabic Exile Literature.” *Journal of Arabic Literature* 47, no. 1-2 (2016): 111-137.
- 2016 “Learning Arabic through Literature: Resources, Approaches, and Opportunities”

Al-‘Arabiyya: Journal of The American Association of Teachers of Arabic. Vol. 49, 2016 pp. 133-138.

- 2006 “Memoirs from Tazmamart: Writing Strategies and Alternative Frameworks of Judgment.” *Journal of the Midwest Modern Language Association* 39, No. 2 (Fall 2006): 71-92.

Editor-Reviewed Articles

- 2023 Johanna Sellman, Arabic Exile Literature in Europe: Defamiliarizing Forced Migration (New Texts Out Now), *Jadaliyya*, April 17, 2023
<https://www.jadaliyya.com/Details/44953?fbclid=IwAR3jO7kkjGaiXzgQiUYeYE7J6iX6o1uWgNZowv24IlyoncYgEcQUta2knLU>
- 2019 ”Skrattets sten av Hoda Barakat,” Beröring av Adania Shibli,” ”Utvandringens tid av Tayeb Salih. *Karavan: Litterär Tidskrift Mellan Kulturer*, No. 4 (2019): 54, 61-62, 96-98.
- 2014 “The Forests of Exile.” *Portal 9 Stories and Critical Writing about the City*. (Fall 2014): 37-51.
- 2011 “Jonas Hassen Khemiri.” *Banipal: Magazine of Modern Arab Literature* 41 (Summer 2011): 104-105.

Reference Articles

- 2018 Sellman, Johanna. "Hassan Blasim." *The Literary Encyclopedia*. January 2018
[<https://www.litencyc.com/php/speople.php?rec=true&UID=13982>]

Book Chapters

- 2023 “The Queue as Dystopia: Waiting and Time in Contemporary Arabic Future Writing” (Forthcoming in *Time: An Interdisciplinary Conversation Across the Arts, Sciences, and Humanities*, eds. by Kaye, Lynn and Kattan, Sarit, DeGruyter, 2023)
- 2010 "Narration and Vernacular in Mohamed Berrada's Lu'bat al-Nisyan" in *Facts, Fiction, and African Creative Imaginations*, eds. Falola, Toyin and Fallou Ngom, 304-314. New York: Routledge, 2010.

Book Reviews

- 2016 *Hoda Barakat's Sayyidi wa Habibi: The Authorized Abridged Version for Students of Arabic*, edited by Laila Familiar. *MELA Notes* No. 89, 2016. web.
<http://www.mela.us/2016/08/22/hoda-barakats-sayyidi-wa-habibi-book-review/>
- 2015 *Moroccan Noir: Police, Crime, and Politics in Popular Culture* by Jonathan Smolin. *MELA Notes* No. 88 (2015): 32-34.

- 2011 *Conscience of the Nation: Writers, State and Society in Modern Egypt* by Jacques Jacquemond. *Journal of Arabic Literature* 42, no. 1 (2011): 95-100.
- 2009 *The Dark Side: The Inside Story of How the War on Terror Turned into a War on American Ideals* by Jane Meyer. *E3W Review of Books* (Spring 2009).
- 2008 *Autobiography and Independence: Selfhood and Creativity in North African Postcolonial Writing in French* by Debra Kelly. *E3W Review of Books* (Spring 2008).
- 2007 *Le dernier ami* by Tahar Ben Jelloun. *E3W Review of Books* Spring (2007).

Selected Interviews, Blog Posts, and Podcasts

- 2023 Anjum, Rahma; McClimans, Melinda; Sellman, Johanna. "'Tutmania,' the Tutankhamen exhibit, and how popular narratives shape our view of history." *Keys to Understanding the Middle East Podcast*, June 8, 2023. <https://u.osu.edu/keys2mideast/author/mcclimans-2/>
- 2018 Sellman, Johanna. "Arrival and Illusion in Arabic Theatre's Northernmost Outpost." September 4, 2018. *ArabLit*. <https://arablit.org/2018/09/04/arrival-and-illusion-in-arabic-theatres-northernmost-outpost/>
- 2018 Sellman, Johanna; Nusair, Isis; and Ayoub, Dima; Deiri, Youmna "LGBTQ, Religions, and Immigration (Middle East)" Great Lakes Equity Center <https://greatlakesequity.org/>
- 2016 Blasim, Hassan; Litvin, Margaret; Sellman, Johanna. "Interview with Hassan Blasim," *Tank Magazine*, Vol. 8, no. 9. <http://tankmagazine.com/issue-69/talk/hassan-blasim/>
- 2016 Sellman, Johanna; Torunoglu, Gulsah; Webber, Sabra "Beyond the Veil: Women in the Mideast and North Africa." July, 2016. *Origins: Current Events in Historical Perspective*. <http://origins.osu.edu/history-talk>. August 5, 2016.
- 2016 Litvin, Margaret and Sellman, Johanna. "Digital Hats, Analog Ambitions: Staging Hassan Blasim." April 4, 2016. *Arabic Literature in English*. <https://arablit.org/2016/04/04/digital-hats-analog-ambitions-staging-hassan-blasim/>.
- 2016 Sellman, Johanna. New Acquisitions! Early Arab Comics: Samir and Dunia al-Ahdath." April 19, 2016. *Billy Ireland Cartoon Library & Museum Blog*. <https://library.osu.edu/blogs/cartoons/2016/04/19/new-acquisitions-early-arab-comics-samir-and-dunia-al-ahdath/>.

Exhibits

- 2018 Advisory Board. "Looking Backward, Looking Forward: Immigration in American Political Cartoons, November 2017-April 2018.

- 2016 Co-curator. *They are Among Us* Display on Resistance and Martyrdom in Middle Eastern Visual Cultures. 18th Avenue Library, The Ohio State University, September 2016.
- 2014 Curator. *Colonial Entanglements*. Part of a larger exhibit on WWI from world perspectives, this installation explores the Arab Revolts against the Ottoman Empire and representations of the *tirailleurs sénégalais*, the West African soldiers in the French army. Thompson Library, The Ohio State University.
- 2014 Curator. *The City Will Follow You*. An exhibit on David Bond's Sketches of the old City of Tunis. Thompson Library, The Ohio State University.

GRANTS AND FELLOWSHIPS

- 2023 *Arabic Exile Literature* was selected by Knowledge Unlatched to be made available open access
- 2022-2023 Arts and Humanities Small grants to support research travel and buying rights to make *Journal of Postcolonial Studies* article open access
- 2021 ALX Racial Justice Grant (Shurouq Ibrahim compiled open-access resources and assignment on racial justice initiatives in the Gulf)
- 2019 Grants from Migration, Mobility, and Immobility discovery theme to support lecture series "The Movement of People and Ideas in the Arab World" and Artist in residence Alexandra Chreiteh
- 2018 Service Learning Course Development Grant for the course "Contemporary Migration: Theory and Community Engagement," The Ohio State University
- 2014-2015 Course enhancement grants for the courses "Intermediate Arabic" and "Intersections: New Approaches to Theorizing Difference," The Ohio State University Libraries
- 2010-2011 Center for Arabic Study Abroad (CASA II) at the American University in Cairo, academic year fellow (declined)
- 2009-2010 Center for Arabic Study Abroad (CASA I) at The American University in Cairo, academic year fellow
- 2009 Swedish Institute, Stockholm Sweden, summer research on Arabic literature in Scandinavia
- 2009 Swedish Endowment, The University of Texas at Austin, summer research on Arabic literature in Scandinavia

- 2008 Center for Arabic Study Abroad (CASA), The American University in Cairo, summer fellow
- 2007-2008 FLAS Academic Year Fellowship for Arabic study, The University of Texas at Austin
- 2006-2007 FLAS Academic Year Fellowship for Arabic study, The University of Texas at Austin
- 2005-2006 FLAS Academic Year Fellowship for Arabic study, The University of Texas at Austin
- 2004-2005 The Ann Grabhorn Friday Fellowship, The University of Texas at Austin

INVITED TALKS AND EVENTS

- 2021 "Wild Relatives panel discussion," Cornell University," April 13, 2021 (speaker in virtual panel discussion)
- 2021 "المسرح في المجتمعات ذات التنوع الثقافي: خبرات من المسرح العربي في المهجر" (Theatre in Multicultural Societies: The Experience of Arab Diasporic Theatre) UAE Theatre Circle, ADMAF, April 8, 2021 (speaker in a virtual lecture series in Arabic)
- 2021 "خطوة عند عتبة مسرح المستقبل" (At the Threshold of the Future of Theatre) UAE Theatre Circle, ADMAF, March 25, 2021 (speaker in virtual panel discussion in Arabic)
- 2019 "Contemporary Arabic Literature of Forced Migration," Humanities Scholars Lecture Series, The Ohio State University, April 2019 (speaker)
- 2018 "The Subversion of Borders in Hassan Blasim's Fiction," Symposium: Rethinking Arabic Literature from the Margins, University of Chicago, April 2018 (speaker)
- 2018 "Borders, Barriers, and Belonging: A Spotlight on Global Migration" Midwest Slavic Conference, The Ohio State University, March 2018 (Speaker on plenary panel)
- 2017 *The Other Side of Hope*, The Wexner Center for the Arts, January 2017 (post-screening discussant)
- 2016 "Migration, Borders, and Networks in Hassan Blasim's Fiction" Uppsala University, Semitiska seminariet, March 2016 (speaker)
- 2016 "Translation, Gender, and Genre in Hawra al-Nadawi's *Under the Copenhagen Sky*" The Pennsylvania State University, January 2016 (speaker)
- 2015 "The Palestinian Issue through Cartoons and Graphic Novels" The American University in Cairo, November 2015 (visual presenter and discussant in Prof. Sabra Webber's class)

2013 “New Digital Resources for Middle East and Islamic Studies” The Ohio State University Libraries, December 2013 (speaker)

2006 “The Moroccan Reconciliation Process,” Global Challenges Conference, The University of Texas at Austin, June 2006 (speaker)

GUEST LECTURES IN OSU CLASSES

2022 Guest lectures in “Stories of Belonging and Difference in the Middle East and South Asia (NESA 1125), History of the Arab-Israeli Conflict (History 3475), respondent for Shurouq Ibrahim’s paper on trauma in Nawal El Saadawi’s writing in the Comparative Studies Learning Lab Paper Workshop

2021 Guest lectures in Gregory Jurdani’s class “Translating Literatures and Cultures (Comparative Studies 3302), History of the Arab-Israeli Conflict (History 3475)

2020 Guest lectures in Danielle Schoon’s class “Sociology of Immigration” (Sociology 3200), Maggie Flinn’s class “Topics in French Studies’ (French 4401), Lucille Toth’s class “French Feminisms” (French 1801), and Gregory Jurdani’s class “Translating Literatures and Cultures (Comparative Studies 3302)

2019 Guest lectures in Gregory Jurdani’s class “Translating Literatures and Cultures (Comparative Studies 3302) and Danielle Schoon’s class “Sociology of Immigration” (Sociology 3200)

2012 Guest lecture in “Introduction to Comparative Religion” (Religious Studies 2370)

COMMUNITY AND CAMPUS PANELS / OUTREACH AT OSU AND IN COLUMBUS

2019- Numerous speaking events co-organized with Paul Reitter for the OSU Translation & Interpreting Lecture Series (organizer)

2020 “Engaged Francophone Feminists in North Africa and the Middle East,” Women, Gender and Bande Dessinée Symposium, The Ohio State University, February 2020 (panel chair)

2018-2020 ON BOARD(HERS): Female Immigrant Dance Project led by Lucille Toth (<https://www.onboardhers.com>), participant, workshop leader, moderator)

2019 CDA WORKS #3: Dissecting Dance, Wexner Center for the Arts, Produced by Columbus Dance Alliance, November 1, 2019 (respondent to “I Ended Up with Scars” by Joey Bee)

- 2019 “Borders in Movement: A Symposium,” March 2019.
<https://u.osu.edu/bordersinmotion/>
 (co-organized with Lucille Toth)
- 2018 “Borders in Translation” Reading Conversation, October 2018, (organizer and presenter)
- 2018 “A Workshop in Intercultural Pedagogy,” NELC department, September 2018 (co-organizer and presenter with Danielle Schoon)
- 2018 “A Conversation with Tamer El Said” NELC and The Wexner Center for the Arts, September 2018 (organizer)
- 2017 “Identities in Translation: A Conversation with Jason “Timbuktu Diakité and Rachel Willson-Broyles,” November 2017 (organizer and co-moderator)
- 2017 Medieval and Renaissance Graduate Student Association Symposium, November 2017 (panelist)
- 2017 “Migration and the Arts” Reading conversation, November 2017 (co-organizer)
- 2017 “Feminism in the Middle East and Africa” A Panel Organized by The Arab Student Union, The Ohio State University, November 2017 (panelist)
- 2017 “Cartooning in the Arab World Today” An event featuring eight political cartoonists from Arab countries co-organized with Billy Ireland Cartoon Library and Museum, OSU Libraries, and The State Department, October 2017 (co-organizer)
- 2017 “Translation as a Vocation,” Panel discussion featuring four translators organized by the Department of Near Eastern Languages and Cultures and The Humanities Institute (co-organizer and moderator)
- 2017 “What is the American Dream?” Storytelling event organized by Peace Catalysts International - Columbus April 2017 (speaker)
- 2017 “Islamophobia and Inequality,” Panel discussion organized by The Ohio State University Chapter of the United Nations Association April 2017 (panelist).
- 2017 “Fighting Islamophobia on Campus and Beyond,” Panel discussion hosted by The Department of African and African American Studies, February 2017 (co-organizer and moderator)
- 2013-2016 Numerous open houses, workshops, film screenings, and panels organized through The Ohio State Libraries
- 2012 “Q&A Session with Malian Actor and Activist Tiécoura Traoré,” The Ohio State University at Newark, Organizer and French-English interpreter, April 2012 (organizer and translator)

2009 "Farewell to Mahmoud Darwish," The University of Texas, Poetry Reading, September 2009 (reader)

CONFERENCES

Presentations:

2022 "Silence and Mobility in Samar Yazbek's *Al-Mashā'a*," Middle East Studies Association, Quebec, December 2022

2020 "Offending the Audience, Crowdsourcing the Audience: New Directions in Arabic and Arab Theatre of Migration in Europe," EURAMAL (European Association of Modern Arabic Literature, Sofia Bulgaria, May 2020 (accepted but conference was canceled)

2020 "Genre and the Question of the Speculative in Contemporary Arabic Migration Literature" ACLA, Chicago, March 2020 (accepted but conference was canceled)

2019 "Rasha Abbas' Short Stories and the Project to Re-Invent Exile Literature," Middle East Studies Association, New Orleans, November 2019

2018 "The Queue as Dystopia: Waiting and Time in Contemporary Arabic Future Writing." Metaphors of Time: An Interdisciplinary Conversation across the Arts, Humanities, and Sciences, The Ohio State University, April 2018

2017 "Comparative Paradigms for Studying Arabic Migration Literature," American Comparative Literature Association, Utrecht, Holland, July 2017

2016 "Critical Information Literacy in Middle East Studies: Opportunities for Collaboration," Ohio Symposium on MENA Studies, Dayton, OH, April 2016

2015 "Hoda Barakat's *The Stranger's Letters* and Shifting Notions of Diaspora in Arabic Literature" Middle Eastern Studies Annual Meeting, Denver, CO, November 2015

2014 Roundtable "Documenting the Arab Uprisings." Middle East Studies Association, Washington, DC, November 2014

2014 "New Arabic Literary Landscapes in Europe: The Theme of Translation in Migration Literature" American Comparative Literature Association, New York City, NY, March 2014

2012 "The Reappearance of the *Muselmann* in Arabic literature of (Im)migration to Europe" (presented by proxy) American Comparative Literature Association," Providence, RI, April 2012

2011 "Parody and Revised Materialism in New Arabic Literature on Europe" Jil Jadid Conference at The University of Texas at Austin, February 2011

- 2010 "Dancing on Water: Alfons, the Wallet, and New Humanisms" Middle Eastern Studies Association Annual Meeting, San Diego, CA, November 2010
- 2009 "Precarious Asylum for Iraqis in Europe: Nature as a Protective Fiction in Fārūq Yūsuf's *Lā Shay Lā Aḥad*" (presented by proxy) Middle Eastern Studies Association Annual Meeting, Boston, MA, November 2009
- 2008 "The Man in Rubber Sandals: Local and International Solidarities in Kateb Yacine's Turn toward Popular Theater" The Fifth Annual Comparative Literature Conference at the University of Texas, October 2008
- 2008 "Orality as Healing in Nabile Farès's *Mémoire de L'Absent*," Conference on Franco-Arab Cultures, Chapel Hill, N.C., April 2008
- 2008 "Storytelling on Trial: The Politics and Aesthetics of Interrogation in Abdelkader Chaoui's *Kana wa Akhawatuha* and Fatna Elbouih's *Hadīth al-'Atāma*" Annual Meeting of the American Comparative Literature Association, Long Beach, CA, May 2008
- 2008 "Walter Benjamin's Storyteller and the Role of the Archaic in two North African Novels" The 2008 International Conference on Narrative, Austin, Texas, May 2008
- 2007 "The Role of Vernacular in Mohamed Berrada's *Game of Forgetting*," Popular Culture in Africa Conference, The University of Texas at Austin, March 2007
- 2006 "Memoirs from Tazmamart: Writing Strategies and Alternative Frameworks of Judgment," Sequels Symposium, The University of Texas at Austin, March 2006
- 2005 "Whose Reconciliation?: Narrating Human rights in Morocco," Midwest Modern Language Association, Milwaukee, WI, October 2005

Panels Organized

- 2019 "Contemporary Arabic Literature and Theatre in Northern Europe," Middle East Studies Association, New Orleans, LA, November 2019
- 2008 "Un-settling Boundaries: The Novel, Narrative, and the Chronotopic Imaginary" The 2008 International Conference on Narrative, Austin, TX, May 2008
- 2008 "Changing Artistic and Political Modalities in the 1960s Middle East and North Africa" 1968: A Global Perspective, The University of Texas at Austin, October 2008

Discussant / Chair

- 2020 Chair, "Engaged Francophone Feminists in North Africa and the Middle East," Drawing Gender: Women and French-Language Comics Symposium, February 2020

- 2017 Chair, "Gender and Mobility in Arab Women's Writings," Middle East Studies Association, Washington DC, November 2017
- 2017 Discussant and Presenter, "Contemporary Turkey across Disciplines," Migration Studies Symposium, The Ohio State University, April 2017
- 2015 Discussant, "Homeland and Diaspora." Zionism in Comparative Perspective. Columbus, OH, November 2015
- 2013 Chair, "Documenting the Ordinary and Unspeakable in Middle Eastern Cinema." Middle East Studies Association, New Orleans, LA, October 2013
- 2009 Discussant, Sixth Annual French and Italian Graduate Student Conference, The University of Texas at Austin, TX, April 2009
- 2008 Discussant, Fifth Annual French and Italian Graduate Student Conference, The University of Texas at Austin, TX, April 2008
- 2007 Discussant, "This is My House: Undisciplinarity and the Challenges from Within" Fourth Annual Comparative Literature Conference at the University of Texas, October 2007

TEACHING EXPERIENCE

The Ohio State University

- 2023 "Introduction to Literary Translation," "Place, Space, and Migration in Arabic Literature and Film"
- 2022 "Place, Space, and Migration in Arabic Literature and Film," "Translation: Theory and Practice," "Gender in Modern Arabic Literature"
- 2021 "Cultures of the Contemporary Arab World," "Place, Space, and Migration in Arabic Literature and Film"
- 2020 "Gender in Modern Arabic Literature," "Translation: Theory and Practice"
- 2019 "Place, Space, and Belonging in Modern Arabic Literature," "Translation: Theory and Practice," "Contemporary Arab Cultures: Arts, Mass Media, Society" (Near Eastern Languages and Cultures)
- 2018 "Cultures of the Contemporary Arab World" (Near Eastern Languages and Cultures), "Translation: Theory and Practice," (Near Eastern Languages and Cultures)

- 2017 “Gender in Modern Arabic Literature,” “Translation: Theory and Practice,” (Near Eastern Languages and Cultures)
- 2016 “The Arabian Nights,” “Cultures of the Contemporary Arab World,” (Near Eastern Languages and Cultures)
- 2015 “Intersections: New Approaches to Theorizing Difference” Comparative Studies (worked with instructor Maurice Stevens in two iterations of the course)
- 2014-2015 Understanding the Global Information Society, International Studies (co-taught once with Maureen Donovan and once with José Diaz)
- 2010-2012 Introduction to Comparative Studies, Literature and Society, Comparative Studies (designed and taught courses, usually two courses per term on the OSU Newark Campus)

The University of Texas at Austin

- 2009 Accelerated Second-Year Swedish, Assistant Instructor (designed and taught course)
- 2008 Accelerated First-Year Swedish, Assistant Instructor (designed and taught course)
- 2008 First-Year Arabic, Teaching Assistant
- 2006 Accelerated First-Year Swedish, Assistant Instructor (designed and taught course)
- 2006 Second-Year Arabic I, Teaching Assistant
- 2006 Second-Year Arabic II, Teaching Assistant
- 2004 Muslim Women: Past and Present, Teaching Assistant

Carleton College

- 1999-2001 Teaching Assistant in French Department

RESEARCH ASSISTANT

- 2005 Research Assistant for Denise Spellberg focusing on Islam in early U.S. history, The University of Texas at Austin
- 2001 Research Assistant in Spanish Department, Carleton College

SERVICE AND ORGANIZATIONAL EXPERIENCE

- 2018-2020 Co-organizer of the NELC lecture series
- 2018-2022 Co-organizer of the Translation Studies Lecture Series (Center for Languages, Literatures, and Cultures)
- 2018 Judge of Arabic-English translation contest, AATA (American Association of Teachers of Arabic)
- 2017- SPA (Supporting Pedagogy Actively) Member and co-organizer of faculty-led pedagogy group
- 2017- Peer reviewer for *Journal of Arabic Literature* and *Comparative Literature and Culture*, *Research in African Literatures*, *Violence: An International Journal*, Reviewer for Georgetown University Press and Routledge, wrote endorsement for *Tazmamart: 18 Years in Morocco's Secret Prison* by Aziz Binebine for Haus Publishing and *Aswat Mu'asira* by Jonas Elbousty
- 2017-2023 Faculty mentor for undergraduate student groups: Iraqi Student Organization, Model Arab League, Students for CRIS, CRIS Community Connectors, Jordanian Student Organization, Art of Freedom Dabke Troupe
- 2016-2019 Migration Studies Working Group, OSU, faculty mentor for graduate student-led group
- 2016 - 2020 CRIS (Community Refugee and Immigration Services), Columbus, OH, volunteer mentor for Syrian family
- 2016 Volunteer at language cafés for newly arrived refugees (NBV språkcafé / Tillsammanscaféet) Uppsala, Sweden
- 2015 Peer reviewer of the RCL Middle East Bibliography (4000+ items)
- 2011 Critical Language Scholarship Program, Reviewer of Applications for Arabic language programs
- 2004-2006 Political Asylum Project of Austin, Austin, TX, Arabic-English translator
- 2003 Academia Arabesca, Marrakech, Morocco, On-site assistant to director
- 2003 *Vi på Söderhöjden*, Co-founder and writer for a local newsletter promoting civil society in suburban Stockholm
- 2000 Teacher of adult language courses in Swedish and English for recent immigrants and refugees in Järfälla, Sweden
- 1999-2001 Amnesty International Carleton College Chapter, Co-chair

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Middle East Studies Association
The American Comparative Literature Association
European Association for Modern Arabic Literature

OSU COMMITTEE MEMBERSHIPS

NESA Curriculum Committee (2022-)

CLLC Taskforce (2020)

Conceptual Team for the Arts and Sciences Discovery Theme Global Mobility and Migration (2018-2019)

Translation and Interpretation Working Group – CLLC (2017-)
Subcommittee on literary translation
Co-organizing translation studies speaker series

Teaching and Learning Committee, The Ohio State University Libraries (2014-2016)

Middle East Studies Center Executive Committee, The Ohio State University (2013-)

Buckeye Book Community Selection Committee (2015)

OSU STUDENT THESIS ADVISING AND COMMITTEE MEMBERSHIP

PhD Dissertation Advisor: Phil Tice (NELC 2021), Rasmyah Alaybany (NELC 2019)

M.A. Thesis Advisor: Thorayah Abdelqader (NESA 2022), Benjamin Batarseh (NESA 2021)

PhD Dissertation Committees: Katelin Webster (Music 2023), Shaimaa Fatani (Teaching and Learning 2020), Carolin Mueller (German 2020), Nathan Young (NELC 2020), Miriam Bourgois (NELC 2019), Youmna Deiri (Teaching and Learning 2018), Ahmed Alatawi (NELC 2017), Shahreena Shahrani (NELC 2016), David Bond (NELC 2016)

PhD Exam Committees: Shrouq Ibrahim (current), Zari Mahmoudi (NESA 2022) Katelin Webster (Music 2020) Phil Tice (Advisor, NELC 2020), Carolin Mueller (Germanic Languages and Literatures 2018), Shaimaa Fatani (Teaching and Learning 2018), Nathan Young (NELC 2017), Ahmed Alatawi (NELC 2015), David Bond (NELC 2014)

M.A. Exam Committee: Kathy Novak (Advisor, NELC 2018), Molly Reed (Committee Member, Slavic Studies 2015)

B.A. Honors Thesis Committee: Khalid Ayyad (Advisor, current) Thorayah Abdelqader (Advisor, Arabic 2018), Aseel Houmsse (Advisor, Arabic 2018), Chineze Okpalaoka (Committee Member, International Studies 2015),